

# SVENSK STANDARD

## SS-EN 13684:2018



Fastställt/Approved: 2018-06-14  
Utgåva/Edition: 2  
Språk/Language: engelska/English  
ICS: 14.210;65.060.70

---

### **Motordrivna trädgårdsredskap – Förrädda gräsluftare – Maskinsäkerhet**

### **Garden equipment – Pedestrian controlled lawn aerators and scarifiers – Safety**

This preview is downloaded from [www.sis.se](http://www.sis.se). Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-80004598>

# Standarder får världen att fungera

*SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.*

## Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

## Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

## Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

**Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på [www.sis.se](http://www.sis.se) eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.**



# Standards make the world go round

*SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.*

## Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

## Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

## Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

**If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit [www.sis.se](http://www.sis.se) or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00**



Europastandarden EN 13684:2018 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 13684:2018.

Denna standard ersätter SS-EN 13684:2004+A3:2009, utgåva 1.

The European Standard EN 13684:2018 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 13684:2018.

This standard supersedes the SS-EN 13684:2004+A3:2009, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

*Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.*

*Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.*

Denna standard är framtagen av kommittén för Motordrivna trädgårdsredskap, SIS/TK 230.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på [www.sis.se](https://www.sis.se) - där hittar du mer information.



EUROPEAN STANDARD

**EN 13684**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2018

ICS 65.060.70

Supersedes EN 13684:2004+A3:2009

English Version

## Garden equipment - Pedestrian controlled lawn aerators and scarifiers - Safety

Matériel de jardinage - Aérateurs et scarificateurs à  
conducteur à pied - Sécurité

Gartengeräte - Handgeführte Rasen-Bodenbelüfter und  
Vertikutierer - Sicherheit

This European Standard was approved by CEN on 15 January 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**SS-EN 13684:2018 (E)**

<b>Contents</b>		Page
European foreword.....		5
Introduction .....		6
1	Scope.....	7
2	Normative references.....	7
3	Terms and definitions .....	8
4	List of significant hazards .....	12
5	Safety requirements and/or protective measures .....	16
5.1	General.....	16
5.2	Power driven components and the tines.....	16
5.3	Guard attachment .....	16
5.4	Hot exhaust surfaces.....	16
5.4.1	General.....	16
5.4.2	Test equipment and method of test.....	17
5.4.3	Test acceptance.....	18
5.5	Protection from exhaust fumes.....	18
5.6	Pressurized components .....	18
5.7	Liquid spillage .....	18
5.8	Controls.....	18
5.8.1	General.....	18
5.8.2	Identification of controls.....	19
5.8.3	Operator presence control .....	19
5.8.4	Traction drive.....	19
5.9	Electrical requirements.....	19
5.9.1	General.....	19
5.9.2	Low voltage battery circuits (not including magneto grounding circuits) .....	20
5.9.3	Terminals and uninsulated electrical parts.....	20
5.9.4	Electromagnetic immunity .....	20
5.10	Stopping and starting .....	20
5.10.1	Engine.....	20
5.10.2	Tines in transport position.....	21
5.11	Braking requirements.....	21
5.11.1	General.....	21
5.11.2	Service brake .....	22
5.11.3	Parking brake .....	22
5.12	Handles .....	22
5.12.1	Construction.....	22
5.12.2	Foot probe test .....	23
5.13	Thrown object hazard .....	25
5.13.1	General.....	25
5.13.2	Thrown object test.....	25
5.13.3	Test results .....	27
5.13.4	Test acceptance (pass/fail criteria) .....	27
5.13.5	Additional testing.....	27
5.14	Strength of tines and tine mountings.....	27
5.14.1	General.....	27

5.14.2	Test acceptance .....	29
5.15	General construction — Guarding and shielding.....	29
5.16	Noise .....	33
5.16.1	Noise reduction as a safety requirement .....	33
5.16.2	Verification of requirements on noise — Noise measurement.....	33
5.17	Vibration .....	33
5.17.1	Reduction by design and protective measures.....	33
5.17.2	Reduction by information.....	34
5.17.3	Vibration measurement .....	34
5.18	Stability requirements and test method .....	34
5.18.1	General .....	34
5.18.2	Stability test procedure .....	34
5.18.3	Test acceptance .....	35
6	Information for use .....	35
6.1	Instruction for use.....	35
6.2	Technical information .....	38
6.3	Marking .....	38
6.3.1	Minimum marking.....	38
6.3.2	Warnings.....	39
6.3.3	Marking durability .....	39
6.3.4	Test .....	39
Annex A	(normative) Safety signs and symbols.....	40
A.1	General .....	40
A.2	Safety signs and symbols.....	41
Annex B	(informative) Safety instructions .....	43
B.1	General .....	43
B.2	Safe operation practices.....	43
B.2.1	Training.....	43
B.2.2	Preparation.....	43
B.2.3	Operation.....	44
B.2.4	Maintenance and storage.....	45
Annex C	(normative) Noise test code — Engineering method (grade 2) .....	46
C.1	Scope .....	46
C.2	A-weighted sound power level determination .....	46
C.3	A-weighted emission sound pressure level measurement.....	48
C.4	Requirements for test floor.....	49
C.4.1	Artificial surface.....	49
C.4.2	Natural grass .....	49
C.5	Installation, mounting and operating conditions .....	49
C.6	Measurement uncertainty .....	50
C.7	Information to be recorded and reported .....	50
C.8	Declaration and verification of noise emission values .....	51

**SS-EN 13684:2018 (E)**

<b>Annex D (informative) Example of a material and construction fulfilling the requirements for an artificial surface</b> .....	<b>52</b>
<b>D.1 Material</b> .....	<b>52</b>
<b>D.2 Construction</b> .....	<b>52</b>
<b>Annex E (normative) Vibration</b> .....	<b>54</b>
<b>E.1 Quantities to be measured</b> .....	<b>54</b>
<b>E.2 Instrumentation</b> .....	<b>54</b>
<b>E.2.1 General</b> .....	<b>54</b>
<b>E.2.2 Fastening of transducer</b> .....	<b>54</b>
<b>E.2.3 Calibration</b> .....	<b>54</b>
<b>E.3 Measurement direction and measurement location</b> .....	<b>54</b>
<b>E.3.1 Measurement direction</b> .....	<b>54</b>
<b>E.3.2 Measurement location</b> .....	<b>54</b>
<b>E.4 Test procedure</b> .....	<b>54</b>
<b>E.5 Measurement procedure</b> .....	<b>55</b>
<b>E.6 Determination of the measurement result</b> .....	<b>55</b>
<b>Annex F (normative) Tines stopping time</b> .....	<b>58</b>
<b>F.1 General</b> .....	<b>58</b>
<b>F.2 Measurement of tines stopping time</b> .....	<b>58</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC aimed to be covered</b> .....	<b>60</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>61</b>



## **European foreword**

This document (EN 13684:2018) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 “Tractors and machinery for agriculture and forestry”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2018 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13684:2004+A3:2019.

In comparison with the previous edition, the following modifications have been made:

- Addition of requirements for:
  - electromagnetic immunity;
  - engine starting;
  - guarding of power driven components;
  - machine stability, with a test method.
- Modification of the:
  - contents of the instructions;
  - machine markings and warnings with new safety signs;
  - noise test method;
  - vibration test method.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## SS-EN 13684:2018 (E)

### Introduction

This document is a type-C standard as stated in EN ISO 12100:2010.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document. The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type-A or type -B standards, the provisions of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards, for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

## 1 Scope

This European Standard specifies safety requirements and their verification for the design and construction. It is applicable to pedestrian controlled internal combustion engine powered lawn aerators and scarifiers which are designed for re-generating lawns by, for instance, combing out grass, thatch and moss or cutting vertically into the lawn face using tines which rotate about a horizontal axis.

This document deals with all significant hazards, hazardous situations or hazardous events relevant to pedestrian controlled internal combustion engine powered lawn aerators and scarifiers, when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer. It describes methods of elimination or reduction of hazards arising from their use. In addition, it specifies the type of information to be provided by the manufacturer on safe working practices.

Throughout this document, the term “machine” applies to those machines known as aerators, scarifiers, corers, lawn rakes or grass rakes.

It does not apply to:

- aerators/scarifiers made from a machine falling within the scope of EN 709:1997+A4:2009 when fitted with an aerating/scarifying implement;
- non-powered aerators;
- vertical axis aerators; or
- those aerators which cut into the soil by means of a reciprocating motion or by water pressure.

Environmental hazards have not been considered in this document.

This document is not applicable to aerators/scarifiers which are manufactured before the date of its publication.

## 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 354:2003, *Acoustics - Measurement of sound absorption in a reverberation room (ISO 354:2003)*

EN ISO 3744:2010, *Acoustics - Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure - Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:2010)*

EN ISO 4413, *Hydraulic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4413)*

EN ISO 4871:2009, *Acoustics - Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 7010, *Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Registered safety signs (ISO 7010)*

EN ISO 11201:2010, *Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions in an essentially free field over a reflecting plane with negligible environmental corrections (ISO 11201:2010)*